

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 31 (1974)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Hygiene-Klimageräte System Weiss, Baureihe HVW/HVL  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-782257>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

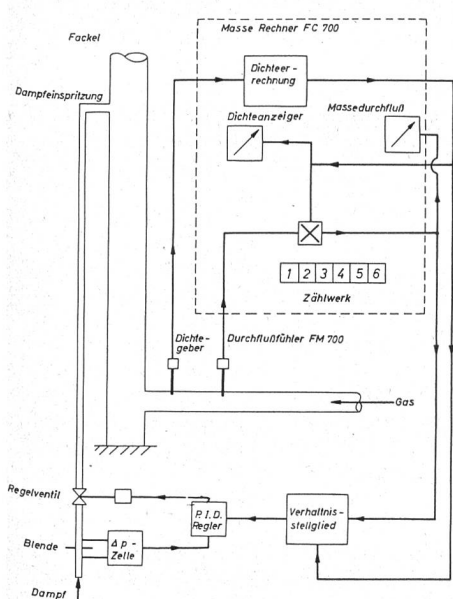
len zu reden, in Extremfällen die Strömungsgeschwindigkeiten 0,3 m/s bis 30 m/s betragen können.

Gleichzeitig ist die benötigte Dampfmenge wie in Tabelle 1 gezeigt, je nach Gaszusammensetzung unterschiedlich.

**Tabelle 1: Verhältnis des benötigten Dampfs für Paraffingase. Bezogen auf Ethan ( $C_2H_6$ )**

Um eine rauchlose Fackel zu haben, ist es in vielen Raffinerien üblich, mit erheblich mehr Dampf zu fahren als notwendig. In Zahlen ausgedrückt bedeutet das eine Summe von rund 100 000 DM an zusätzlicher Energie.

Um also sowohl dem Umweltproblem als auch dem Energiesektor Rechnung zu tragen, ist eine genaue Messung und entsprechende Regelung absolut notwendig. Die Agar Instrumentation Ltd. hat daher eine Anzahl Mesgeräte entwickelt, die dieses Problem zur vollen Zufriedenheit ihrer Anwender lösen.



Ein Durchflussfühler Baureihe FM 700 misst den Volumendurchfluss in einem Bereich von 0,3 bis 30 m/s. Mit einem Agar-Dichtemessgerät Baureihe FD 700 bzw. ID 700 wird die Dichte gemessen. In einem Masserechner Baureihe FDC 700 wird das Dichtesignal linearisiert, und der Massedurchfluss errechnet. Beide Werte werden in ein Analogsignal umgewandelt

und dienen als Eingangssignal für das Verhältnisstellglied.

Auf diese Weise ist es möglich, den in Tabelle 1 gezeigten Gasdaten voll Rechnung zu tragen und somit sowohl eine rauchfreie Fackel als auch eine kostensparende Dampfrege lung zu haben.

Kundert Ing., Badenerstrasse 808, 8048 Zürich

## Hygiene-Klimageräte System Weiss, Baureihe HVW/HVL

Die Erfahrung der letzten Jahre hat gezeigt, dass die in der Vergangenheit in medizinischen Räumen zum Einsatz gelangten Klimageräte und Anlagen den hygienischen Anforderungen in Krankenhäusern nicht immer gerecht wurden.

### Technische Daten:

#### 5 Baugrößen

Nenn-Luftvolumenstrom

Nenn-Kälteleistungen bei wassergekühlter Ausführung

Nenn-Kälteleistung bei luftgekühlter Ausführung

Heizleistung

Kompressorleistung

3 000—14 000 m<sup>3</sup>/h

16 400—80 000 kcal/h

14 600—74 000 kcal/h

32 800—170 000 kcal/h

3,7—22 kW

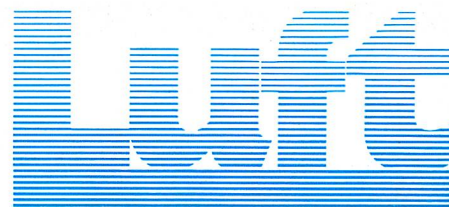
Die Firma Karl Weiss, Giessen, hat Hygiene-Klimageräte entwickelt, die den neusten Erkenntnissen der medizinischen Technik entsprechen. Dabei waren die Erfahrungen mit dem Betrieb von Klimaanlage aus eigener Fertigung in Forschungsinstituten und Krankenhäusern eine wertvolle Hilfe. Mediziner und Hygieniker standen zur Beratung zur Verfügung.

Hygiene-Klimageräte System Weiss sind aus selbsttragenden, 60 mm dicken Elementen aufgebaut. Die Elemente in Sandwichbauweise bestehen aus polyurethanverschäumten Aluminium- oder Edelstahlblechen.

Die Oberflächenbehandlung der Geräte entspricht den hohen Anforderungen der Hygiene und der Korrosionsfestigkeit.

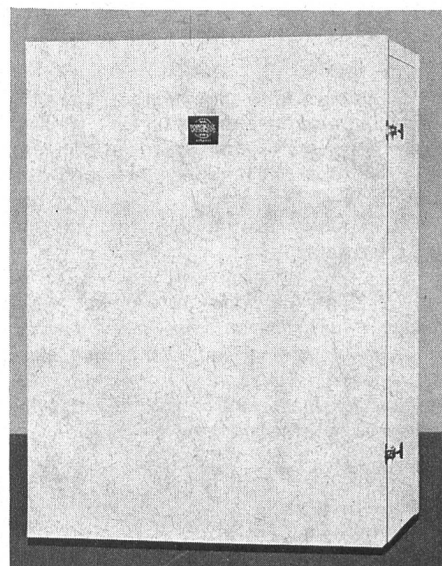
Die Geräte erfüllen alle Bedingungen, die der Krankenhaushygieniker stellen muss:

- Verwendung resistenter Materialien gegen Bakterien und Mikroorganismen,
- glatte und saubere Oberfläche, innen und aussen staub- und wasserdicht,



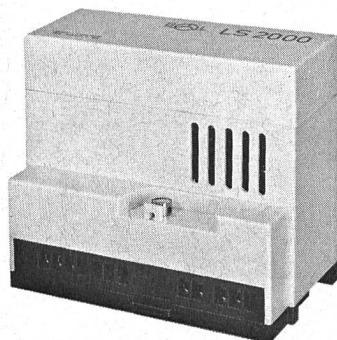
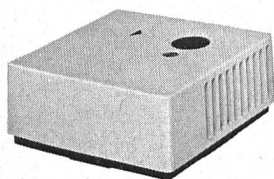
- servicefreundlicher Aufbau, gute Zugänglichkeit aller Teile,
- Möglichkeit zum leichten Reinigen und Desinfizieren,
- einfache Bedienung und Wartung auch für den Nicht-Klimafachmann,
- Anpassung an alle Bedarfsfälle,
- hohe Betriebssicherheit.

Diese Geräte können in Intensiv-Pflegestationen, Operationsräumen, medizinischen Versuchsräumen und in allen Spezialanlagen der Krankenhaustechnik eingesetzt werden.



Karl Weiss AG Zürich, Bederstrasse 80, Postfach, 8027 Zürich

**Sicherheit zu einem äusserst vernünftigen Preis!**



## Gasspürgerät LS 2200

Erkennen von Gas-Luft-Gemischen und explosiblen Dämpfen, bevor es gefährlich wird!

Mit dem LS 2200 werden einwandfrei aufgespürt: Wasserstoff, Kohlenmonoxid, Alkohole, Azetylen, flüchtige Oele, Methan, Äthan, Propan, Butan.

Beratung und Verkauf

**digitron trading**

Veresiusstrasse 13 2501 Biel Telefon 032 23 76 16